

40. РОЗПРЯГАЙТЕ, ХЛОПЦІ, КОНІ

Now Unharness, Boys, Your Horses

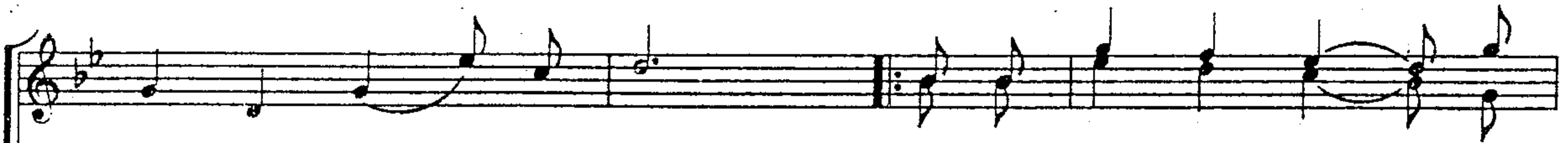
English translation by
Alexander F. Beck

Обработка В.Н. Мантулина
Arranged by V.N. Mantulin

Tempo di marcia (♩ = 112)



Роз - пря - гай - те, хло - пці, ко - ні, та ля -
Now un - har - ness, boys, your hor - ses and lie



гай - те спо - чи - вать, а я пі - ду в сад зе -
down to catch some sleep, while I will in green - trees



ле - ний, в сад кри - ни - чень - ку ко - пать. ни - чень - ку ко - пать
gar - den dig a wa - ter - well quite deep. wa - ter - well quite deep



Ой копав я криниченьку
У вишневому саду.
Думав вийде дівчинонька
Рано в ранці по воду.

Вийшла, вийшла дівчинонька
Рано в ранці воду брать,
А за нею козаченько
Веде коня напувать.

Він просив її відерце,
Вона йому не дала,
Він дарив їй білу хустку -
Вона її не взяла.

Знаю, знаю, дівчинонько,
Чим тебе я розгнівив,
Що я вчора із вечора
Із другою говорив.

Запрягайте, хлопці коні:
Годі нам вже спочивать,
Тай поїдем в степ широкий
Слави волі добувать.

*I was digging to reach water
In the garden all alone.
Dear sweet maiden, I was hoping,
Comes for water after dawn.*

*So she came, as dawn was rising,
To fetch water clear and sweet,
But behind her walked a Cossack
Seeking water for his steed.*

*For her pail he kept on asking,
Which she did not let him use,
And a kerchief for a present
He did offer, she refused.*

*Oh, I know, I know, sweet maiden,
What I've done to anger you -
That I did last night in passing
Have a chat with someone new.*

*Come, get ready, boys, your horses,
Rest enough we've had all right.
Let's in open steppes go riding
And for freedom's glory fight.*